

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 68 (2006)
Heft: 9

Rubrik: Voyage des lecteurs à l'EIMA Bologne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Voyage des lecteurs à l'EIMA

du mercredi 15 au vendredi 17 novembre

Après les expériences faites en 1998, 2002 et 2004, il y a de bonnes raisons pour *Technique Agricole* et Agrar Reisen de proposer à nouveau à ses lecteurs un voyage à la foire EIMA de Bologne.

L'industrie des machines agricoles italienne a la réputation d'être particulièrement novatrice, à commencer par le nombre impressionnant de petits appareils pour l'agriculture d'appoint pour continuer avec les solutions intégrales destinées à toutes sortes de cultures spéciales et pour terminer avec les puissantes machines Mechatronic à l'intention des grandes cultures et des fourrages. L'assortiment de composants pour l'entretien du parc de machines est aussi extraordinairement dense.

Programme

Mercredi 15 novembre

Voyage / Visite de l'EIMA

Départ de Berne. 7 h 39 pour Milan en train CIS-Express 45 et correspondance avec CIS 153, départ 11 h 50 pour Bologne, arrivée 13 h 36

Correspondance via Berne. Fribourg 7 h 04, Bienne 6 h 54

Départ de: Genève, 5 h 36; Lausanne, 6 h 46; Sion, 8 h 03; à Brigue, correspondance à 9 h 00 avec train CIS 35, jusqu'à Milan / correspondance avec CIS 153, départ 11 h 50 pour Bologne, arrivée 13 h 36

Lunch en train entre Milan et Bologne

Transfert en bus à l'EIMA

18 h 00 transfert à Modena en bus, à l'hôtel, repas en commun. Vieille ville proche de l'hôtel, facile à atteindre

Jeudi 16 novembre, EIMA Bologne

Journée entière à l'EIMA, transfert en bus Modena-Bologne et retour

15 h 00 apéritif au stand de Rapid Technic

Le soir, repas à l'hôtel, à Modena

Vendredi 17 novembre

10 h 00 Déplacement en car à Treviglio

12 h 00 Repas offert par Same Deutz-Fahr

13 h 00 Visite de l'usine

Ensuite (vers 16 h 00) transfert en bus à Milan, gare Centrale, voyage retour en Suisse

Départ de Milan à 18 h 25 en CIS-Express 38. Arrivée à Brigue à 20 h 12, Sion à 20 h 44, Lausanne à 21 h 36, Genève à 22 h 11.

Correspondances via Brigue: Arrivée à Berne à 21 h 45. Correspondance via Lausanne: Arrivée à Fribourg 22 h 33, à Bienne à 22 h 44.



Deux prestations supplémentaires

• Rendez-vous à l'EIMA: Apéritif au stand de Rapid Technic SA

Rapid Technic SA, Dietikon (ZH), invite toutes les personnes prenant part au voyage à son stand, à l'EIMA, et leur offre l'apéritif, comme durant ces années passées.

• Visite chez SAME DEUTZ-FAHR, usine de tracteur

Pour la première fois, le retour de l'EIMA est lié à une visite qui saura captiver les participants: il s'agit de SAME DEUTZ-FAHR à Treviglio. C'est grâce à l'importateur SDF Suisse à Schwarzenbach (SG) que *Technique Agricole* a pu obtenir cette invitation. Comme on le sait, SAME Deutz-Fahr Suisse SA qui réunit les marques Same, Hürlimann et Deutz-Fahr est un des leaders sur le marché suisse. Des 30 000 tracteurs fabriqués l'an dernier par SDF, 20 000 sont sortis des usines de Treviglio, le siège de la société, comme d'ailleurs de nombreux moteurs et transmissions. La visite au siège de ce fabricant on ne peut plus européen – avec la marque traditionnelle Hürlimann – est certes le nec plus ultra de ce voyage.

Talon d'inscription

Technique Agricole Voyage des lecteurs EIMA Bologna du 15 au 17 novembre 2006

Nom	Prénom	Année de naissance
Nom	Prénom	Année de naissance
Rue		
NPA, lieu		
Tél. privé:		Tél. bureau/portable:
Hôtel	<input type="checkbox"/> Chambre double <input type="checkbox"/> Chambre simple <input type="checkbox"/> Je suis d'accord de partager une chambre	
Train	<input type="checkbox"/> 2 ^e classe <input type="checkbox"/> 1 ^{re} classe <input type="checkbox"/> avec abo. 1/2 tarif <input type="checkbox"/> sans abo. 1/2 tarif	
<input type="checkbox"/> abo. général CH		
Gare de départ		Assurance-voyage disponible <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Lieu / Date		Signature

Talon à renvoyer le plus rapidement possible jusqu'au 25 septembre 2006 à:
Technique Agricole, Case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Bologne



Informations importantes

Le nombre de participants à ce voyage étant limité, il est recommandé de s'inscrire le plus tôt possible. Les inscriptions seront traitées dans leur ordre d'arrivée. Après le **délai d'inscription du 25 septembre**, prière d'adresser toute demande par téléphone.

Le nombre minimal de participants est 30 personnes. Un nombre réduit de participants peut entraîner des frais supplémentaires.

Pour les annulations survenant après l'envoi de la facture/confirmation (après le délai d'inscription, accompagnée de directives de voyage détaillées et d'autres informations), les frais de dossier peuvent atteindre CHF 60.- par personne (au maximum CHF 120.-).

Pour toute annulation survenant après le 10 octobre, les frais d'annulation supplémentaires perçus peuvent atteindre la totalité du prix du voyage. Une assurance-annulation est obligatoire (au prix avantageux de CHF 30.- par personne), sauf si vous disposez déjà d'une telle assurance. Merci de le préciser sur le talon d'inscription. Les coûts d'annulation pour cause d'accident ou de maladie sont alors assurés.

Les conditions générales de voyage de l'agence AGRAR REISEN (membre du Fonds de garantie) font foi. Elles sont conformes aux directives émises par la Fédération suisse des Agences de voyage.

Le forfait de CHF 750.- par personne comprend les prestations suivantes:

- Le voyage en 2^e classe à partir de toutes les gares suisses via Brigue-Simplon, avec abonnement 1/2 tarif, réservation de places et suppléments CIS inclus
- Lunch à l'aller
- 2 nuits à Modena, dans un hôtel de classe moyenne. Base: chambre double, avec bain ou douche/WC, petit-déjeuner et repas du soir inclus.
- Tous les transferts en car selon programme
- Entrée à l'EIMA Bologne
- Visite de l'usine **SAME DEUTZ-FAHR** en Treviglio (repas offert)
- Accompagnement de *Technique Agricole*
- Forfait pour frais de dossier

Hors forfait: Repas de midi le 2^e jour, lunch dans le train au retour, boissons, dépenses personnelles, assurance-annulation: CHF 30.- Supplément pour voyage sans abonnement 1/2 tarif: CHF 50.-; chambre individuelle: CHF 85.-, voyage en 1^{re} classe sur demande

Réduction: CHF 50.- pour voyage avec abonnement général.

Organisation du voyage:

AGRAR REISEN
Rohrerstrasse 100, 5001 Aarau
Tél. 062 834 71 51, Fax 062 834 71 00
courriel: groups@agr-ar-reisen.ch

**Voyage
des lecteurs
à la foire
POLAGRA-FARM
du 12 au 15
octobre 2006**

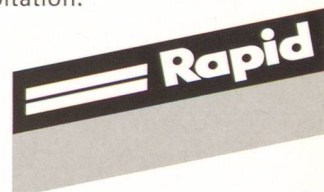
Zurich-Varsovie-
Poznan (Polagra-Farm)-
Berlin-Zurich

**Il y a encore des places à disposition.
Veuillez trouver de plus amples
informations auprès
de l'adresse ci-dessus.**

Depuis que Rapid est notre préféré engin...



Systèmes mono-axe en différentes classes de grandeur, avec entraînement hydrostatique, poignée tournante et accessoires pour toutes saisons et toutes tailles d'exploitation.



Rapid Technic AG
Heimstrasse 7, Case postale
8953 Dietikon 1, Suisse
Téléphone 044 743 14 00
Fax 044 743 14 60
www.rapid.ch